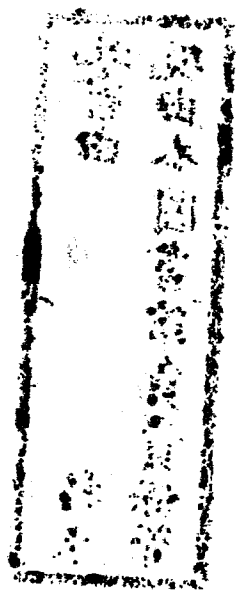


大出英雄





五, 49

此書由 輔 中 務 來
現由本圖書館負責保管

F57



N° 68-3

3100 1-35

VOTRE AMI GUY

Auctore: Henry Perroy

Translatore: Fr. Aloisius Kin.

聖體軍小叢書發刊旨趣

現在誰也知道公教出版界應當致力於兒童讀物。事實上，它曾呈與偏畸地刊行，同樣地不夠介紹公教全部基本智識。我們深信一部五六百冊完整的公教學生文庫是必要的。不過這件事，決非倉卒間得以完成。

為此先在編排範圍內，編輯一部包括：經史、聖傳、神修、聖召、理論、指導、小說、劇本、詩歌等各類的小叢書。一為聖體軍，儘量掉餘的應用，為教中一般學生，也很可暫作唯一的文庫呢。

這是我們編輯聖體軍小叢書的旨趣。



琪封介郎遺像

天上英兒目次

上海惠大司牧序文

第一章	琪的幼年	1
第二章	琪的誠實	7
第三章	愛慕聖母	11
第四章	愛慕小耶穌	15
第五章	初領聖體	21
第六章	公學生	29
第七章	模範軍人	35
第八章	秘密	45

第九章	病中	51
第十章	天神去世	59
附錄		

天上英兒

上海主教惠序

親愛的兒童們：

譯者請我向你們介紹一個小小孩兒的行述：這的確值得麼？你們讀了以後，究竟能找到甚麼，好作你們努力做效的榜樣麼？

的確，親愛的兒童們，我知道一定值得；這本書，可給兒童們，尤其是聖體軍的兒童們，一種最適當的教訓呢。

你們可從這本書中，學得對天主，對代表天主的長上們，總說聲「好」，這便是我說的一個偉大的教訓。怎麼說「說聲好」？就是說你們常常要慷慨地，欣快地，承受天主的聖旨，和代表



天主的長上們的意志：在你們的言行中，該如此；一輩子的生活，也該如此。

*

*

*

「好」這字，豈不是吾主耶穌降世爲人的時候，給天主聖父說過的話嗎？吾主說：「好，就這樣吧！既然世人誰也够不上贖那罪惡所造的咎戾，我就準備着承行你的聖旨吧。我來犧牲一切，甚至死在架上吧。『好』，一切我都承當了。」

這「好」字，又豈不是童貞聖母，當嘉俾厄爾天神奉天主命來報的時候，回答的話嗎？伊說：「好，主的婢女在這裡，準備着聽從你的話。我爲了幫助我聖子完成這救贖的使命，少不得要受苦：『好』，我在這裡，我準備着呢。」唉！這句話有多大效力啊！我們知道聖母一生一世，多麼欣勤，多麼爽快，實行了這

句話啊！伊在世上的時候，不拘什麼時候，什麼地方，不住把自己祭獻到底，直到在十字架下，直到伊最後的一息：好像伊活在世界上，只爲這事，只爲奉事天主，直到死只說着那「好」字。

說聲「好」，常常說聲「好」，這豈不是聖人聖女們答應吾主或聖母的寵召，奉行他們所委的使命，一再說着，不絕於口的話嗎？這也是你們幾位特別主保聖人的話：比方，聖達爾西斯，聽得神長們要找一個人給幾位致命聖人送聖體，他便答應說「好」。比方聖達尼老，聽了聖母給他說明天主的聖意，便一口答應說「好」，馬上捨棄家鄉，不問路遠路近，不管行路艱難，不顧家人作難，隨從聖召去了。比方聖女若翰納達爾克領到了天主叫伊去救國的命令，也只說聲「好」是了。再比方那聖女伯爾納德在山洞裡，聖母有什麼吩咐，也只說聲「好」。又聖女嬰孩耶穌

德肋撒從三歲起，便樣樣依順天主，總說「好，好，好」。末了，這「好」字，成了那英兒琪封介郎的口頭禪了。他在十一歲上，正當生氣蓬勃的時候，吾主要收他的靈魂，他便喜喜歡歡地答說道：「好」。

*

*

*

如今聖教會最迫切需要的，便是這種肯說聲「好」的兒童們和青年們。

聖教會需要這般人來增加司鐸的數目：這些司鐸要像聖達爾西斯一樣，把基利斯督送給世人，叫外教人認識真主。當他們心中備嘗辛酸的時候，當他們傳教勸人，少不得要捨棄一切的時候，該不絕聲地說「好」；這樣才能拯救人靈，繼續基利斯督的豐功偉業。

聖教會需要這般人們來練成一隊精兵，——一隊公教進行的健將，——要他們像一輩達尼老，不顧世人說好說歹，對於一切肉情的誘惑，便說「不好」，對於聖寵的呼召，便說「好」；要他們忘却一己，不顧快樂適意，肯拋棄一切自私自利的思想；尤其是要他們具有傳教救靈的神火，遇到了熒熒無告，神形困苦的人來求教，總肯答應說聲「好」；還肯自謙自下，對於神長們的訓導，也總說聲「好」。

*

*

*

多虧有了這個英兒的好模範，你們將來有一天也許會做成一般兒童，志行純潔，作事專誠，肯聽命，耐勞苦；又像小琪樣，不怕難為情，天天領聖體，向這「健者之糧」，和諸童貞諸宗徒之后，聖母瑪利亞，汲取你們所需的神力；便能天天對天主，對

天主的聖寵，說聲「好」了

這個天上英兒，年齡和你們相仿，又像你們有些皮氣；也像你們在世俗和肉情的勾引中，度着生活。只是他常常很堅決地對着天主的意旨，總說聲「好」。你們就把他的行述讀一下，照樣做去吧。

一九三四年聖誕日，上海宗座代牧爾濟那主教惠濟良

書於上海浦東金家巷



天上英兒

第一章 琪的幼年

一九一三年，十一月三十日，法國巴黎，出了一位神兒，名琪，姓封介郎，是顯族的人氏，人家就叫他琪封介郎。琪生後，雙親就拿他獻給聖母，許一連三年，穿藍白衣褲，表示敬禮聖母的誠意。七日後，就是聖母無原罪瞻禮前一天，由父親的好友，伊培克主教付了洗。洗禮畢，主教向他母親道：「好呀！你看這位俏麗的小天神，剛纔嘗過了上智的鹽；望天主保佑着，明兒定是個熱心出衆的信友，聖母誠實的忠僕！」

*

*

*

琪生得神采豐滿，骨相不凡：只見得眼睛晶瑩，面龐肥白，額額廣闊，頭髮鮮潤，真真像個爛漫的小天神。琪漸漸長大，開始學話了；說第一句，就是「耶穌」二字，正在瞻禮七；以後出第一個牙，走第一步路，喝第一口湯，都在瞻禮七，將來死也在瞻禮七；琪真是聖母的愛兒啊！

琪會說話後，常嚷着「我要，我不要，」父母聽了，不時警戒他；但琪不能自改，不知不覺，脫口而出；這也可知琪的秉性，何等剛強了。

*

*

*

一天，封介郎夫人向琪道：「我的兒！天主將賞你一個小弟弟，或小妹妹了。」琪聽說連忙搖頭道：「媽！我不要妹妹呢！我要求小耶穌的母親，賞我一個小弟弟。」母夫人問道：「你爲

什麼不要小妹妹呢？」琪答道：「與女孩子頑真無趣！處處得該讓她；倘是弟弟，必得讓我了。」果然，小耶穌的母親，允了琪的祈求，母夫人就生了個瑪爾谷，又白又肥，伶俐可愛。

一次，瑪爾谷在搖籃裏，抓手划腳，琪一旁見了，猛地嚷道：「呀！這樣舞手舞腳的，就是我的小弟弟嗎？」母親忙問道：「你說！爲何不是呢？」琪答道：「好！是我的弟弟，不知幾時，才得一塊頑耍呢？」母親笑了笑：「好孩子，你弟弟大了，會說會走，就可與你頑，這會子還小呢！」琪聽說，急得躁腳道：「媽說什麼？等他大了！哦，那真等煞人！沒有法兒可換個大的？」母親笑道「傻孩子，自己的弟弟，也可換得的？」

幸虧瑪爾谷襁褓時，父母給他一隻絨做的白熊；琪就鎮日與它頑笑。一天，琪忽然指着弟弟向它道：「喂，毛毛子，（那隻

小白熊。你瞧瞧我的弟弟，整天不是哭就是睡，睡醒了就喫奶，這有什麼意思呢？」毛毛子儘瞧着琪笑，再也回答不來。

一天，正是瑪爾谷受洗，琪也在一傍看。付洗神父念着「吾洗爾，」正把冷水倒在瑪爾谷頭上，驀地聽見琪嚷道：「我不要人，拿冷水澆在瑪爾谷頭上，叫他傷風呢！」

*

*

*

二年後，琪與母親到公司裏去買東西，見有紅紅綠綠的小娃娃，飄飄裊裊的小仙子，還有許多新奇的玩具；琪只愛一隻棉做的雄鷄；於是扯着母親袖子道：「媽，你瞧這隻雄鷄，真真有趣！」母夫人笑道：「你心裏想嗎？」琪央告道：「我真喜歡呢！」母夫人拍着琪道：「好孩子，這隻鷄太脆了，不到兩個鐘你就拆壞了。」琪聽了不響，忽然憶起祖母來，便私下喜道：「哈這

纔有了！祖母一定肯買。」想畢，一溜煙竄到賬櫃那裏，手指着那雄雞，向一位老婦道：「太太，請你把那隻雄雞，給我留下，明天我與祖母準定來買。」果然，次日逼着祖母買了去。但也不出母親所料，兩點鐘後，雄雞已首足異處，早就拆壞了。由此，也可知琪的性格，不屈不撓。

琪還生得聰明異常，心機伶俐；凡是所見所遇，易感興趣；見了救火車，就想做救火員，見了印刷機，就想做印刷員。每每遇見一種機器，總想來拆開，看個爽快。更可笑的，有時竟在室中踱來踱去，打算做一架飛機；或伏在案上，很細心地打着圖像

一天，琪出外，所坐的汽車忽然半途出岔了；琪就跳下車，與車夫一塊驗察；忽然跳起來拍手道：「哈，是了，是了，我知

道呢！」說着，就把壞處指出，果然不差。因此，琪十分得意，一路不知不覺，樂得跳將起來。

一九一八年，因着戰事發生，琪一家避居鄉間。小琪閒來無事，鎮日捉拿蝴蝶等虫；他還有種特技，就是捉拿黃蜂等類，也巧避得毒螫。他每捉到一個虫豸，總先用些麻藥，麻醉牠們，免牠們受苦；然後釘了做標本。如今封介郎夫人，還藏着一本呢。琪所以喜愛昆蟲，還因為牠們能飛，叫人想像高升；所以他曾說過：

「我想做一隻燕子。」

「電梯叫我上升，我也愛它。」

第二章 琪的誠實

琪秉性生得誠實豪爽，心裏想什麼，口裏就說什麼，從不說謊哄人；不僅如此，就連客氣話不肯出口。一次，有個客人，來訪琪的母親，因無工夫，故囑侍女回道：「太太不在家，」琪聽了，忍不住高聲嚷道：「媽！你爲何連撒兩句謊？自己騙人不够，還叫侍女騙人；我寧願牙痛，不願撒句謊！」（琪當時祇有過牙痛故說如是。）

*

*

*

又一次，女教師講解古史，講到雅各伯奪長子位，哄騙父親一事，小琪立刻掩上了書，先生見了，問道：「琪你爲何掩上書呢？」琪搖着頭道：「他說謊哄爸爸呢，我不要聽！」又有一次

，時正下午，只見烈日當空，酷熱如焚，教師正在藤椅裡打瞌；琪見了，便與瑪爾谷，私下走進花園，到花架上去拿噴壺；不意壺柄，曝得火熱，不能下手，只得返回室內。先生醒了，見他們仍在室內嬉頑，心中甚喜；晚間，當着母夫人，贊美了幾句，我想這個當兒，要是別的孩子，必不肯出頭自認；可是琪聽說，想了想：「若不聲明便是撒謊了，」因說道；「先生差了！我們今天，私下到花園裡去，拿過噴水壺呢！不過煨手拿不到就是了。」

*

*

*

又有一次，正是瞻禮五晚，窗外淅淅下着雨，琪與瑪爾谷在房內頑弄一種機器；母夫人回家見了，便贊美道：「好孩子，你們真真聰明呢！這種機器也曉得咧？」琪立即回道：「什麼聰明

！我們方纔用這種機器，做成一架鐘，要教它能走，就拆去你房中的鐘擺；一想到你回家見了，必定不快的，所以仍放還了原處。私取了你的物件，纔不是真聰明呀！

我們的小琪，不僅不撒謊，就是母親給買紙筆的餘錢，也不敢私自留下一個；比方，母親給他三十文買橡皮，偷祇用去二十五文，其他五文，就還給了母親。

*

*

*

小朋友呀！你們瞧瞧這是多麼可贊的誠實哩！望你們好好效法小琪，任憑在家在校，萬萬不要撒謊。你看第一頁，小琪的像，他的眼睛，何等炯亮，這正是他總不撒謊的好處。凡撒了謊，眼睛就不光明了；所以慣於撒謊的孩子，都是鬼形怪狀，不敢箭直望人；更怕見先生或父母的面目。小朋友呀！望你們的眼睛，

永是炯亮才好呢！



第三章 愛慕聖母

琪十分熱愛聖母，稱她是「我天上的媽媽。」他有一本教理詳解，這上寫着道：「我天上的媽媽，比普世的媽媽還好。」琪愛聖母，因此，也愛藍白二色。自滿了三歲，家人給換別色的衣服，小琪死不肯換。一次保姆，給他換雙黃皮鞋，琪將脫下了道：「我不希罕黃色的皮鞋呢！」保姆又就他換上，琪不由得不氣憤，就拋了去；保姆只得哄他道：「小寶寶，你穿黃皮鞋，或藍皮鞋，仍是聖母的愛子，聖母依舊愛你的！」琪聽了，才勉強穿

有一間小房子，除藍色的地氈與窗簾之外，門傍還放着一就是琪的小祭台，在此敬禮聖母，過聖母月；床邊有張大



的露德聖母像，床上掛着晚上用的念珠；小窗右面的寫字台上，掛着聖母贖擄像；壁爐上放着一架形似「可奇者母」的小擺鐘：這都是記念聖母的物品。

可愛的小朋友呀！這裡有幾樣，你們也可效法；例如床邊掛張聖母像，或睡時帶着念珠，求聖母保護。另外求她賞賜潔德，好效法小琪，你看聖母保護了琪，活像有形的小天神，不沾一點塵穢。現在，我給你們講述幾個故事吧。

*

*

*

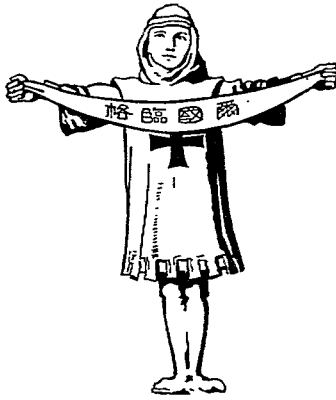
某天晚下，母夫人去赴筵，裝束得甚是講究；出門前，來別小琪，親他的臉；琪見了心中好不難受，哀聲向母親道：「媽呀！我是最愛你的，求你換掉這件晚服吧，小耶穌不喜這個呢！」琪在園裡嬉頑，總是端厚莊重，從不袒胸裸臂，恣意逛玩的

·他總怕袖子太短，常作勢要拉下來·又嚴避一切不端的舉動，總不與輕薄的人來往·常常謹守三司五官，總不放縱·

琪一生最愛的是聖母經，在這篇經裡，得到聖母許多特別的光照；他曾說道：「我慢慢念着聖母經，學會了許多事情·」他又說：「天主最愛聽的，就是我們應了一聲『好』；你看天神來報時，聖母若不應了這聲『好』，『小耶穌豈會降生嗎？那末，這個世界，正不知如何呢！』」



母 聖 慕 愛



第四章 愛慕小耶穌

可愛的小琪，這樣愛慕聖母，自然更加愛慕小耶穌了。他一生不斷呼着「小耶穌」。常說：「小耶穌與琪，永是相愛相親的。」有時，琪十分頑皮，外祖母見了，向他道：「我的琪，小耶穌是在好孩子心裡的；倘是不聽命，或太頑皮了，小耶穌一煩惱，就要離開去了。」琪聽說，就立時停止嬉笑。

一天晚禱後，琪滾在母親懷裡問道：「好媽媽，你好好告訴我：我日夜祈求的小耶穌，在我心裡嗎？」母夫人撫摩他道：「我的兒！小耶穌永遠在好孩子心裡的。」琪望着母親道：「這麼着，也在我的心裡嗎？」母夫人道：「你若常常聽命，小耶穌也永遠在你心裡了。」琪因問道：「他幾時來的呢！」母夫人道：

「你領了洗，小耶穌已來了。」琪不由得十分納罕，因又問道：「這樣說來，小耶穌也在瑪爾谷的心裡嗎？」母夫人點頭道：「你說的是！小耶穌也在你弟弟心裡。」琪聽了，喜得眉開眼笑，一面換着寢衣，一面高聲唱起來；上床做了一夜好夢，常夢見小耶穌。

琪有時十分吵鬧，把瑪爾谷吵醒了；母親便向他道：「琪，你這樣淘氣，把弟弟吵醒了，小耶穌走了，不在你的心裡了。」琪聽說，呆了呆，不覺一陣心酸，流淚嘆道：「噯，走了！走了！該怎麼好呢？可愛的小耶穌走了！」說着，接近了母親，扭着袖口央告道：「好媽媽！你聽聽看小耶穌果真走了嗎？」母夫人俯下聽了聽，笑道：「我聽不出，恐怕小耶穌還沒有回來。」琪

就笑道：「媽！你聽不出，我聽出了，小耶穌已回來了！」

一天，琪與瑪爾谷，穿得一身新衣，非常華麗，與女教師在林中散步，許多人都瞧着他們；回家後，女教師向母夫人道：「太太，琪與瑪爾谷，今天大出風頭，許多人都看着他們呢！」琪聽說連忙搖頭道：「姑娘差了！他們是看瑪爾谷呀。」教師笑道：「也看着你呢。」琪不由得心中不快，跳起來道：「好！好！那裡看着我？」又不耐煩地說道：「我不希罕他人看我；我只要小耶穌注意我！」

可愛的小朋友呀！你們也這樣嗎？尤其是你們女孩子，喜愛穿著，喜愛他人贊美；看了琪不要羞慚麼？

*
有一個晚上，琪還不過兩歲；睡前保姆去關百葉窗，只見月

明星朗，光芒閃爍，便去抱起小琪道：「好寶寶，來！我們去瞧小耶穌的月亮亮，小星星。」琪見了，拍手嚷道：「好！好！好！那來這好珠兒，這都是小耶穌的玩具不是！」明天晚上，琪急忙奔到窗前去看，不料滿天漆黑，不見一個星光；琪便滿屋亂竄，正在焦急找尋時，驀地想起廚房內，還有一扇小窗，便一口氣跑去；可惜身矮，開不到窗，忙喊女僕道：「羅西！羅西！快來開呀！」羅西怔了怔，忙問道：「是怎麼了？」琪指着窗，蹣腳道：「快呀！快呀！我要見小耶穌的星星！」窗開了，但與房內一般，找不到一顆星，琪甚是敗興。

琪不僅愛慕小耶穌造的東西，連衣著也都愛效法小耶穌。一天，保姆替他戴手套，琪猛地問道：「好姑娘！不要撒謊，老實告訴我，小耶穌戴手套嗎？」保姆道：「小耶穌不戴手套的，」



琪道：「爲什麼不戴呢？」保姆笑道：「那時手套還沒有發明呢！」琪忙縮手道：「這麼說，我也不戴了！」

愛慕小耶穌



第五章 初領聖體

琪聽得初領聖體的日期，便喜得手舞足蹈；一切的思言行爲，格外小心。又在日記簿子上，天天記着小克己的數目，到了初領聖體那日，竟有一百十八個了。他說：「這些小功夫，獻給小耶穌，好比朶朶的小玫瑰花。」一天，琪與瑪爾谷，因玩弄小機器，彼此鬧將起來；琪忍耐不得，打了瑪爾谷一耳光，瑪爾谷放聲大哭，琪却泰然道：「你還哭？我要是不預備初領聖體，可是還打幾下呢！」小朋友，你看琪在盛怒之下，還想到小耶穌，盡力克制自己，也算難得了。

初領聖體前，母夫人先教他辦神工。一次，夫人正要講天堂地獄等道理，好教他發個痛悔；琪忽然拉着母親道：「好媽媽！

你祇用講耶穌死在架上，聖母站在架下就夠了！因我想到耶穌的苦難，聖母的悲傷，自然發生恨罪之情，覺得罪之可惡了！」說着，眼圈已紅，潸然落下淚來，再忍不住，便放聲大哭起來了

*

*

*

一九二一年二月，琪辦了初次神工，說不出心頭的快樂，便跳着向母親道：「媽！這會子我快樂極了！願普世的人，與我一般快樂！」說着，便拉了母親走道：「好媽媽！快到麵包店裡去，我要買個蛋糕給瑪爾谷。」他的母親笑着，就去買了；琪還嫌不夠，又說道：「好媽媽！我真快樂極了！你許我給乞丐幾個錢吧！」

五月廿二，是初領聖體的慶日；三天前，琪就與同伴避過靜他有一本小冊子，每天回家後，在聖母像前寫着。我且摘錄幾

幾句，以便你們效法。

「有志氣，用功讀書，勤做小克己，都是最悅樂小耶穌的；我是小耶穌的小弟子；我愛他，就該讀書……」

與小耶穌談論，當如與密友交談……」

他定的志向如下：

(一) 每天當念早晚課

(二) 每天當做小克己，不可一日放過。

(三) 我該用功讀書，為將來好做神父。

*

*

*

初領聖體前一晚，琪喜得不能入眠，鎮夜與小耶穌蜜談。次日剛敲了五下鐘，琪就一個翻身，跳出了床，三腳兩步，奔到母親房里，高聲嚷道：「媽呀！我最大的日子到了，快替我穿衣！」

「母夫人驚醒道：『還早哩，我的兒！你再去歇一會子，我會叫你的。』琪連忙央告道：『好媽媽！你不知小耶穌，過一會就來嗎？請你早點替我穿衣。』母夫人也就起身，替琪穿了一身的新衣；琪還指手劃腳，不斷談講小耶穌。

領聖體的時光已到，琪喜得流淚；當神父念了「望吾主耶穌聖體，保爾靈魂於永生」後，琪就得到了多時渴望的大寶貝！噯，這是何等神聖美妙呀！小耶穌與琪，已密密締結了！琪領了聖體，退回原處，低着頭，閉着眼，默默與心中的小耶穌道：「我可愛的小耶穌呀！我愛你，愛你在萬有之上！要證我的愛，我將捨棄一切，做你的司鐸。」小耶穌笑着回道：「我淨白的小花兒！我更是愛你；我不要你做我的司鐸，但要你做我的小天神；你不久就死；我領你脫離世界，到天上去。」琪驀地聽說，想到就

要拋離母親與弟弟，不禁一陣心酸，躊躇了半晌，始點頭笑道：「好，就這麼着！我可愛的小耶穌，照你的聖意做是了。」

*

*

*

這一日，全家慶賀小琪，滿桌珍肴盛饌，香檳酒，玫瑰花；席間喜聲四溢；母夫人更是樂不勝言，終日笑容可掬，琪也特別愉快。臨睡，母夫人緊抱着琪，吻個不歇，柔聲和氣道：「我的小寶寶！今兒你快樂嗎！」琪趁勢抱着母親頸項道：「我很快樂呢，媽！」母夫人道：「你好好求了小耶穌沒有？求的什麼呢？」琪答道：「我沒有求過什麼，不過小耶穌說什麼，我祇應了一聲『好』。」說着，想到將別可愛的母親，又不覺鼻子一酸，幾乎墜下淚來；又見母親，正自快樂喜笑，不忍叫她傷心，便連忙按着心，閉了眼，說道：「好媽媽明早會吧！我要睡了。」

琪曉得自己要早死，嬉頑活潑的性情，竟自變改了。有時站在一處，默想天堂，有時正在快樂嬉笑時，忽爾停住；就是心愛的玩具，也都給了弟弟，道：「有什麼意思呢，這些不經久的東西！」一次，琪忽向母親道：「媽！我那件初領聖體的新衣，請你施給小叫化了吧！」又有一次，母夫人，買了小聖爵小祭披給琪玩，琪答道：「這我也沒意興玩呢。」母夫人聽了自然納悶，不在話下。

*

*

*

琪自初領後，起初不過每兩星期領一次，過了一時，才每星期領一次，但他的熱心，始終不變；下面一事就可作證：

第二次領聖體前的晚上，琪忽向母親道：「媽！明天的香檳酒呢？」母夫人道：「我的琪！你爲什麼要香檳酒？」琪毫不躊躇

踏地，道：「明天我領聖體呢！你難道忘了嗎？」母夫人聽了詫異道：「我的兒！領聖體爲何要香檳酒呢？」琪回道：「我初領聖體那天，爲什麼飲了呢？」夫人嘆笑道：「那是慶賀小耶穌的。」琪正色答道：「慶祝小耶穌，就用香檳酒，我明天領的，不是小耶穌嗎？噯！我真不懂，爲何第二次慶賀小耶穌，不及第一次熱鬧呢？」

有一次，正是琪與母親在陶斐內養病。此地彌撒很早，比不得巴黎；母夫人習慣巴黎生活，不能早起打扮，祇得披了外套，聊聊草草，就去望彌撒了；琪見了，心中好不難受，因說道：「媽！你去拜望朋友，總是穿得好好兒，今兒去領聖體，倒這般隨便呢！」

體 聖 領 初



第六章 公學生

一九二一年十月，琪已八歲，入了聖類思公學，但他對於功課，很覺乏味，每每還書不出；因此，常受先生與父母的責備。原來琪也有個意思：他想一小耶穌既要我不多時就死，還讀什麼書呢？一因此，便不肯用功了。

我的小朋友呀！這是琪平生最大的錯誤；論理，他應當好好讀書；凡是學生，用功讀書纔是。不過他不明白這層道理，又沒有人告訴他，所以不算什麼不好；二來他死前，認得已差，將病痛補贖過了。你們却斷斷效法不得：頭一，小耶穌沒有告訴你要早死；第二，琪後就改過，勉力克己，用功讀書，未了考試，竟得第三名，假期中，還背熟了幾首寓言詩呢。

琪在校里，所修的總行，第一是良善；他的同學曾批評他道：「我們同學中，琪封介郎好算最良善的了。」可惜有些同學，見琪好說話，往往偷他的橡皮鉛筆等物。一次，琪向父親道：「爸爸！同學竊了我的東西，我總不要他們償還；我一次少了自來水筆，就在心里說道：『這是我送給他的，』這麼着，或許減輕他的罪；我不過再去買一枝就完了，也算不得什麼！」

琪也很謙遜，總不自尊自大，看輕別人。一天，琪在許多領帶中，揀了一條黑色的；母夫人見了，不勝詫異，因問道：「我的琪！這顏色不好看呢，你却爲何要它？」琪仰面笑道：「正是呢！媽！不好看，纔不叫人注意我呢！」又有一次，琪見了主教，便問母親道：「媽！主教不是比神父大嗎？」母夫人點點頭，

應了聲「是」，「琪立即答道：「這麼着，我便不愛做主教了！」母夫人忙問道；「爲何不要做主教呢？」琪回道：「呀！你不見主教披着紅大衣，多麼漂亮體面，不叫人注目嗎？」

一天，琪向母親道：「好媽媽！小耶穌，是良善謙遜的；講到我，現在學校里，修那良善，以後還要修那謙遜呢。」誠然，琪一生不愛驕傲奢華，不誇張自己，又不毀謗別人。對於服裝，尤不講究，毫無絢袴氣態。路上凡遇見骯髒的窮孩子，給錢之外總是握手爲禮。吾主耶穌在聖經上說：「凡自謙下的，必被舉揚。」因此，天主光榮了琪，叫普天下的人，都仰慕小琪！

兒 英 上 天



谷 爾 瑪 與 琪

第七章 模範軍人

琪初領聖體後，就入了童子聖體軍。童子聖體軍，是教皇的小勇兵，每月該按教皇的意旨祈禱；此外，另有五項標語，就是善行祈禱，勤領聖體，犧牲克己，勉為宗徒，愛戴教宗。今我就拿琪做的這五件工夫，寫給大眾看看吧。

一 善行祈禱

琪有時日間嬉頑太過，晚上疲憊已極，頭一着枕，便睡着了。其時保姆偷提醒他道：「琪，你的晚禱呢？」他聽說，就立刻翻身，跳下了床，跪在地上，恭恭敬敬地念畢，纔去睡覺。每日早晨，一見天亮，先就畫了一個聖號，立刻起身念早課；天天如

此，從未間斷。琪對於玫瑰經，也是一天不缺。有一次，琪在電梯里，把雙手插在袋中，父親見了，問道：「琪，不要把手放在袋里。」琪就立時伸出，手里還帶出一串念珠來，原來正念着玫瑰經呢。

一天，保姆與琪赴堂里望彌撒，保姆拍着琪的肩背道：「琪望彌撒時，你肯爲我求小耶穌嗎？」琪很快樂地跳着答道：「好，好，我一准爲你求小耶穌。」到了舉揚聖體，保姆正俯首致敬，琪慕地說道：「姑娘，我替你求過了。」保姆瞪了他一眼，琪就不響了。出堂後，琪跳着說道：「姑娘，舉揚聖體是我最寶貴的時光，我仰頭看着聖體，求他賞賜恩典呢！」

二 勤領聖體

在某個慶日前，母夫人向琪道：「我的兒！明天是大慶日，你應該去領聖體。」你看琪答得多好，他道：「媽！我領聖體就是大慶日，我的大慶日，比別人多着呢！」因又嘆道：「噯！爲了慶日纔去領聖體，或只跟着人去領，真真沒有意思！」

一天琪罵一個孩子，說了句「你這個可惡的小東西！」母親聽見，便不准他明天領聖體；琪想到明天沒得聖體領，頓時面堆憂容，幾乎哭出來；次日晨餐後，琪挾了書包，將要上學，母夫人照例親他的臉；琪忽然回道：「媽！你不准我今天領聖體，算不得什麼。」母夫人詫異道：「你說什麼！不領聖體，算不得什麼？」琪道：「無甚關係。」母夫人啐了一口道：「呸！不要糊說，不領聖體，無甚關係，算來什麼有關係呢？」琪連忙陪笑道：「好媽媽！你不知道，小耶穌與我最相好；今天你不准領，

他很會原諒呢！」

三 犧牲克己

琪也如別的孩子一樣，愛吃糖菓等物；有時却勉力克苦，不等糖菓拿到，便離飯桌走了。有時，同學送他糖菓，琪往往發奮克己，不立刻就喫，隨手扔在袋里，因此，就忘記了；女僕洗他衣服時，方發現。

一天，琪喫一杯苦口的藥，母親道：「我的兒！你一口氣嚥下去，就不苦！」琪笑了一笑，端起杯來，喝了一口，然後慢慢嚥下去；母親見了，催道：「噯喲！苦藥有什麼好喫，還不快點？」琪笑着答道：「媽！你不知我要做點小克己呢！」又有一次，是個冬天晚上，母夫人睡前來看琪，只見烘腳的熱水壺，扔在

床角，母夫人因說道：「我的兒！你常說腳冷，却爲何把熱水壺拋在一邊？」琪答道：「媽！我想小耶穌在世，必沒有熱水壺，因此，我也不要！」

琪最怕喫肉，看見就生厭，因此，最愛瞻禮六。有一次，琪與保姆出外散步，只見他一蹙一蹙地走着；保姆因問道：「琪，你爲何蹙着腳？」琪笑了笑，不答。回家後，保姆替他脫鞋，纔見鞋里有顆小石子，琪的腳跟，也起紅腫。母夫人見了，怪道：「噯啣！你這個傻孩子！石子墊在腳里也不覺得？」琪笑道：「媽是我故意放的呢。」母夫人道：「呀！你越發糊塗了，好端端的，放那石子！」琪笑着答道：「媽！你忘了嗎？今天是瞻禮六呢！我旣不能喫肉，就沒有小克己可做；這纔想出這個法兒來了！」——一句話，說得滿屋子里都笑起來。

四 勉爲宗徒

某一個瞻禮五，琪與瑪爾谷去看馬戲；只見場中人擁擁擠擠，人如山登，喧闐歡笑，好不熱鬧！琪坐在包廂里，呆呆看着，不知想什麼；保姆見了，問道：「琪！這會子戲不看，呆想什麼呢？」琪回道：「誰呆想呢！我正度量這里的人數咧。」保姆道：「數他做什麼？」琪回道：「好媽媽！你想想這里有幾個人，認識小耶穌？我打算明天爲全場的人領聖體。」

一次，琪放學回家，拿着地圖，熟記各地首都的名稱；忽然指着一處問母親道：「媽！你瞧瞧這里有教友嗎？那邊呢，難道都是外教人嗎？」母親道：「我的兒，這些地方，認得天主的人，真真不多！」琪聽了，心中十分難受，想了想道：「坐飛機到

里去講道，要多大時光呢？——會子因又嘆道：「唉！爲小耶穌勸化罪人，吃些苦，可算什麼！」

五 愛戴教宗

一次，琪的父親向琪道：「琪，我們過幾時要到羅瑪朝聖去。」琪聽了，十分快樂，忙問道：「朝聖是見教皇不是？」父親點頭道：「正是。」琪跳起來，拍手道：「這真好了！見了教宗，我一定要向他道：『聖父呀！你准七歲的孩子領聖體，我十分愛你！』」父親道：「准孩子領聖體的，是庇護第拾，我們朝覲的，是本篤第拾伍呢。」琪答道：「這沒有關係，我愛的是教宗呀！」

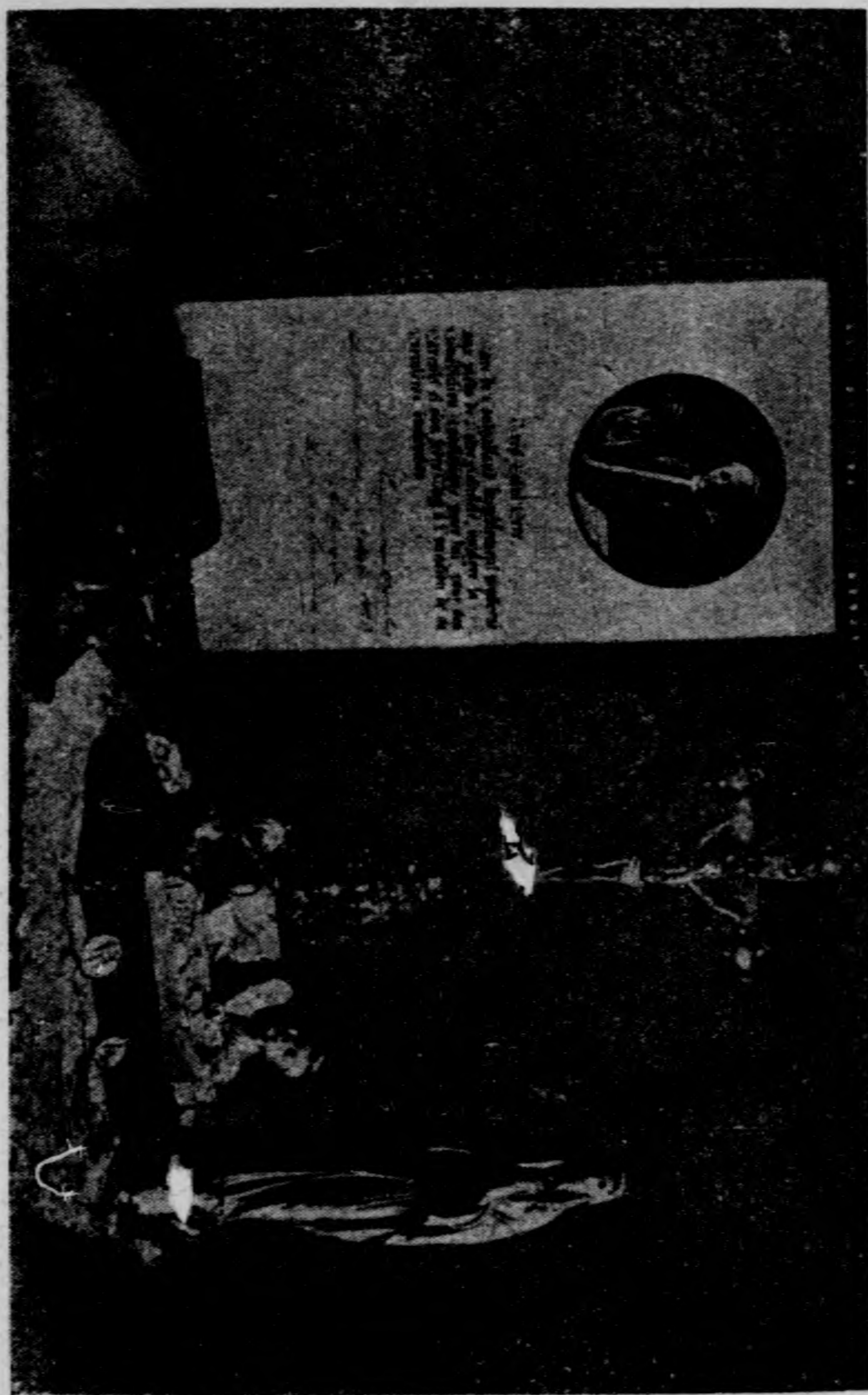
一九二二年二月，本篤第拾伍崩，候選新教皇，琪每晚必爲

新教皇加念聖母經；凡報紙上紅衣主教的肖像，也都一一剪下來藏着。六月六日，放學回家，便欣然喊道：「院長神父報告，新教皇已選定了；我真喜歡呢，他的名叫庇護第拾壹，與准許孩子早領聖體的教皇同名！」說着，就忙到剪下的報紙里，找新教皇的肖像；一會子，找着了，忽然喊道：「呀！你看新教皇，何等和藹可親呀！等我大了，造一架最新式的飛機，坐去拜望他，就拿飛機獻給了他，叫他坐着，在華隸岡上飛呀。」





英兒的臥室



英兒的三件聖物

第八章 秘密

琪自得早死消息後，忽忽三年，未見動靜；但他片刻不忘，常常思想。一次，外祖父逝世，尙未入殮，琪見了，爬到屍身榻上，撫摩親熱了一番。又有一次，琪找到了一個骷髏，快樂若狂，趕緊捧着，擱在書桌上。保姆進房，猛地看見，嚇得倒退，便嚷道：「噯呀！琪，你瘋了嗎？這還了得！」琪笑着答道：「我不瘋，你纔瘋呢！這也值得失驚打怪的？」保姆道：「呀！你瞧這個孩子，越大越糊塗了，這也好頑得的？」琪道：「反正總有個死，頑頑有什麼關係！」

一九二四年，七月，暑假無事，雙親率領了琪與瑪爾谷，到

露德朝聖；琪一路興高采烈，好不快樂。到了露德，就嚷着要去拜聖母；以後接連幾天，領聖體，念玫瑰經，拜苦路，飲聖水，勤碌個不了。回家前一天，一清早就起身，跑到山洞里，獨自跪着念經；突然聽見一個聲音道：「我可愛的琪，你不久要死在母親的懷里，正在一個瞻禮七，我就來領你到天上去。」琪聽了，心神超拔，不知不覺就日中了，只得趕快回去。喫飯時，琪忽然洩露道：「今天聖母告訴我一件事。」母夫人聽說，忙問道：「我的兒！什麼事？快快告訴我！」琪笑了笑道：「此乃秘密事，怎可洩洩呢？」說着，便岔到別事上去了。自此，琪較前更加虔誠，每晚臨睡，終添幾篇聖母經，預備去見小耶穌。

*

*

*

從琪回家後，不知不覺過了四個月，這一日，正是十二月七

號，聖母無原罪瞻禮前一天，也是琪領洗的慶日，夜半中，忽然聽見琪一疊連聲地，嚷起母親來；原來小琪忽患喉症，痛不堪言；母夫人知道了，嚇得心頭突突亂跳，一面連忙請醫診視，一面又忙抱着小琪。一時，琪覺得喉痛好些，便趁緊抱住母親道：「好媽媽！今兒我要告訴你一件秘密呢。」母夫人聽說，低下頭忙問道：「我的兒！有什麼秘密，只管告訴媽媽。」琪因道：「媽！今兒我是不能好了！我要……我就要去世了。」夫人猝然聽說，嚇了一跳，連忙拿話來哄他道：「好孩子！好好的，別胡說亂道；不過畧病病就好，那里就到這田地呢。」琪聽說，笑了笑，又道：「媽！你不知，我一定不會好的。」就將初領聖體，與露德聖母告訴他的秘密，完全告訴了母親。母夫人聽了，心里竟像油兒，醬兒，糖兒，醋兒，倒在一處的一般，不知甜酸苦辣，竟

說不上話兒來了。停了一會，纔顫巍巍地說道：「我的兒！你爲何不早告訴我，這會子纔說呢？」琪答道：「好媽媽！我若早告訴，豈不叫你傷心？今兒第一遭病了，纔該告訴你咧。」歇了歇，又說道：「好媽媽！我自曉得早死，想到要離開你，離開爸爸弟弟，我也很難受呢！」母夫人聽說，一陣子心痛，雙把眼淚不覺簌簌落下來。琪見了連忙勸慰道：「好媽媽！這都是天主的聖意，我們祇有聽命；你想想世上有什麼意思呢？到處是痛苦；天上纔快樂哩！」

*

*

*

自此，琪好幾日不能起床；病中又將早日不用功讀書的原故，也告訴了；因又說道：「媽！你那時常責我懶惰，說我不用功讀書，真叫我心中難受！我不願叫你傷心，纔不肯告訴你；你若

知道了，豈還責備我？」遲了半日，又說道：「其實，先生上課時，我往往想起了早死，就想到天上去；先生不知原委，見了又說我分心，也就責備我；我不願洩露秘密，故一口子，忍住不說。一母夫人聽了這些話，又想起早時責備琪的情景，真是可疼可憐；頓時，祇覺萬箭攢心，眼淚就似走珠一般，滾將下來，琪見了，不禁心酸，勉強勸慰道：「好媽媽！你是我最可愛的，別要傷心！」因又道：「你鎮日陪我，不離左右，這會子，也該歇一下，叫我也稍安心！」母夫人聽了，一發心疼，竟抱着琪，說不上話了。





第九章 病 中

琪自那夜得病後，凡人事所能的，母夫人無不盡力，醫藥不必說，就是超性方面，也樣樣做到，好幾處修院里，都託着代禱，露德聖母像前，日夜燃着蠟燭。母夫人自己又是日夜守着琪，片刻不離。愁眉蹙額，好不憂傷！如此，過了十餘天，琪的病勢，稍有起色；到聖誕節，就漸漸能起身了；於是鎮日只在溫榻上靜靜將養；有時與母親說笑一會，或躺着看一會子書。到二九日，差不多全好了，一家子喜出望外，樂不可支；有人因與琪說：

「琪！你今兒可好了！」琪聽說，但笑了笑不言。

是日晚，約七時許，琪病復發，只覺面紅頭脹，喉中作腥，

不一時，嘔出許多血來，嚇得家人手慌腳亂，趕緊請醫調治。母夫人滿面淚痕，守着身邊，只見琪臉白如雪，並無一些血色，精神衰弱，氣息微細。忽然聽見琪喘吁吁地說道：「好媽媽！今兒我可要死了，快請神父來！」母夫人一聞此言，心中十分難過。便道：「好孩子！你靜靜養着吧，不怕的！」

不一時，琪覺稍靜，就要念珠，要露德聖水喝，又要教宗聖過的苦像親，又握在心頭道：「我的小耶穌，我愛你，我是你的！好聖母，我也愛你；我的死候已到，請你爲我祈求！」歛了一會，便又嘆道：「噯，小耶穌，我十分受苦，我拿它獻給你；你叫我受苦多時，我就受多時；小耶穌呀，我祇曉得愛你！」說到這里，又向母夫人道：「媽！請你爲我求主。」

一時神父醫生都到，琪願先行告解，以後醫生替他打針；母

夫人因道：「好孩子！你好好忍耐着！耶穌在世還戴茨冠呢，你拿打針獻給他吧！」琪道：「媽說得是！不過耶穌戴茨冠，是直到死的；我打針，一會子就拔去了。」

翌晨，病勢稍退，琪趁着空閒，便向母親道：「媽！我打露德回來，每晚終念許多聖母經，只怕聖母半夜來領我去；如今病了，我是日夜百餘次，向聖母說：今兒死候已到，請你爲我求主！」琪躺着無事，有時却自言自語道：「我要叫全世界的人，都認識耶穌，愛慕耶穌；我要利用我發明的飛機，到全地球去傳教。」

除夕那一夜，家家都快樂融融，母夫人，只有守着琪，鎮宵不敢交睫。夜間鐘響了，琪就問道：「媽。這會子，誰擻着鈴呢？」

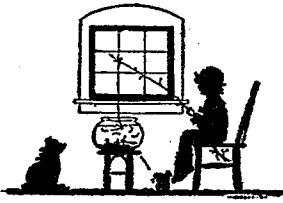
？「母夫人道：『我的兒！如今是除夕，夜半，一九二五年元旦，就要來到，我賀你一個聖的好新年！』琪聽了泣道：『媽！我不能賀年了，這該是我去世的一年。』母夫人聽說，又潸然淚下

正月二日，適逢首瞻禮六，琪領了臨終聖體；又囑咐瑪爾谷，以後每逢首瞻禮六，替他輔彌撒，領聖體。自此，過了幾日，病又解退。

自十二月來，中間也發生過幾個奇事：一次觸了聖女依撒伯爾聖骨，心病忽然痊愈；一次擦了露德聖水，兩腿僵麻亦好；那腰部已十八個小時，不能動彈，經聖女小德肋撒的聖骨一按即愈。但於十號，病又轉危，上下兩顎全僵，不能飲食，筋脈失度，眼光漸散，視物不復清晰，兩手亦不能握物。一次，琪忽覺得心

跳甚劇，痛苦難當，便高聲喊道：「我心里的小耶穌呀！我痛得難忍，請你平他一下子吧！」母夫人十分難受，只得慰解道：「我的兒！你不要怕，忍點兒吧！」琪點頭應道：「媽！你說的是，我不怕什麼；死也不怕，死是升天必經的門子。」一會子又嘆道：「爲我早日不用功讀書，這會子正當受點苦，纔能直接升天。」母夫人問：「琪！你想天國如何？」琪道：「我的天國，就是小耶穌！」母夫人又問：「我的兒！聖母難道一定要你去嗎？」琪道：「好媽媽！這是一定的。」母夫人聽說，不覺又是泣下；琪忙安慰道：「媽！你別要傷心！你替我想，倘若我今兒不死，不幸我國與敵人開戰，我受了重傷，倒臥戰場，那時喚你，你不能來；獨自躺在黑暗之中，鎗林彈雨之下，這纔是苦慘呢！今兒聖母親自來，打你的懷里領了我去，豈不比那時好嗎？」夫

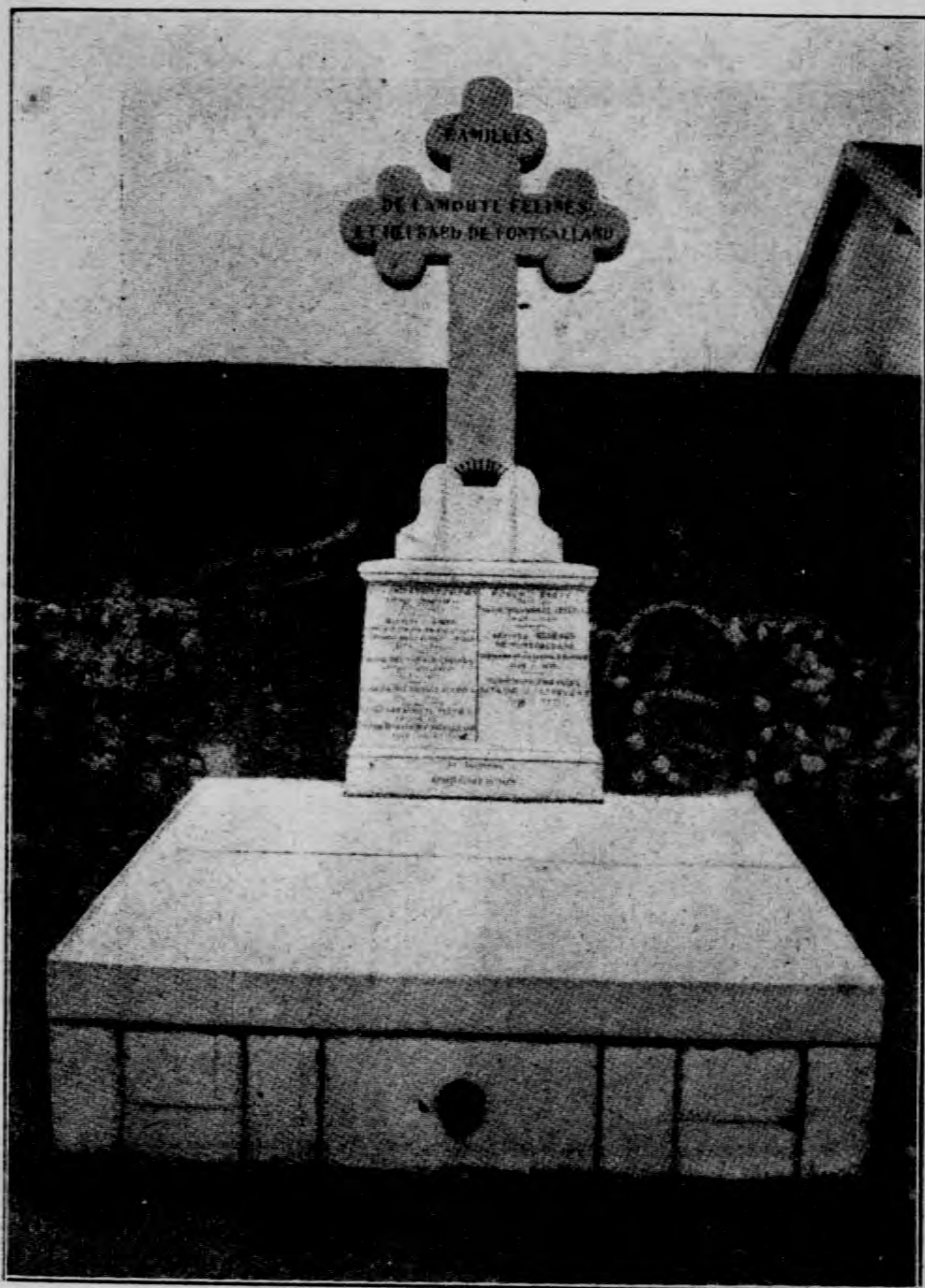
人聽了，淚珠一發連綿起來。自此，又病了十餘天；病中痛苦異常，自不待言。



兒 英 上 天



英 兒 臨 終



墓 墳 的 兒 英

第十章 天神去世

琪自正月十號以來，已有十四天了。這一日，正是廿四，早晨母夫人見天氣甚佳，便去開開窗；琪見了因問道：「媽！今天是什麼日子？」母夫人道：「今天是廿四。」琪又問道：「是瞻禮七嗎？」母夫人道：「我的兒！今天正是瞻禮七。」琪聽了便道：「噯，瞻禮七！這我纔該去了！好媽媽！今天聖母就要從你的懷里領我去！」母夫人聽說，撐不住，就抽抽噎噎泣起來。琪忙勸慰道：「媽！你瞧，這是很平穩的呢，我不呼吸就去了！」因又說道：「媽！等我不能說話時，請你代我向小耶穌說，我愛他；拿苦像給我親，我要親着死呢！」母夫人一陣子心酸，越發支持不住，索性放聲大哭起來。

十點鐘，醫生來看琪，臨行，向他道：「下午五點鐘，我再請二位專醫來看你，你好好養着吧！」琪不過笑了笑，心里道：「這怕不能了！」一會，想起瑪爾谷，要他來了一見，琪因說道：「好弟弟！我很愛你！我的錢與玩具，請你收着吧，玩時切勿不要忘了我！」瑪爾谷點點頭去了。

那時，將近正午，琪向父親道：「我的爸爸！你快打電話請神父來，給我終傅，我不能再延了！」說着，那身子，就漸漸無力了，眼也閉了，只見得呼出氣大，吸入氣小，一息急促一息；母夫人慌着，連忙跪在床側，左手抱住琪，右手拿苦像給他親；看護婦也替他打了一針。

一會子，神父來了，琪還能認識；於是舉行終傅，替他擦了聖油。禮畢，只見琪雙目復張了開來，微笑地看着大廳的門，忽

然輕輕說道：「小耶穌呀！我愛你！」一會，望着天，又吁道：「媽！」說畢，就斷了氣，正是十二點五十分。公學院長見了，不禁贊嘆道：「我見了這個好孩子，用不着念主，予自幽谷，心口里，禁不住唱『我靈感頌我主』了！」

琪死耗傳出後，親友們都絡繹地送花來吊唁。只見琪臥在床上，身體十分柔軟，活像睡着一般；看見的人，都贊不絕口。末了，母夫人親手將琪放在棺里，四週都用綢緞襯着；又在他胸口上，放了一個蠟製的耶穌像，在他兩手里，放着一串念珠。廿七號，追思大彌撒後，就把琪的棺柩送到故鄉里昂地村去；在那里，又行了追思大彌撒，遂就葬在祖父封介郎的墓旁。

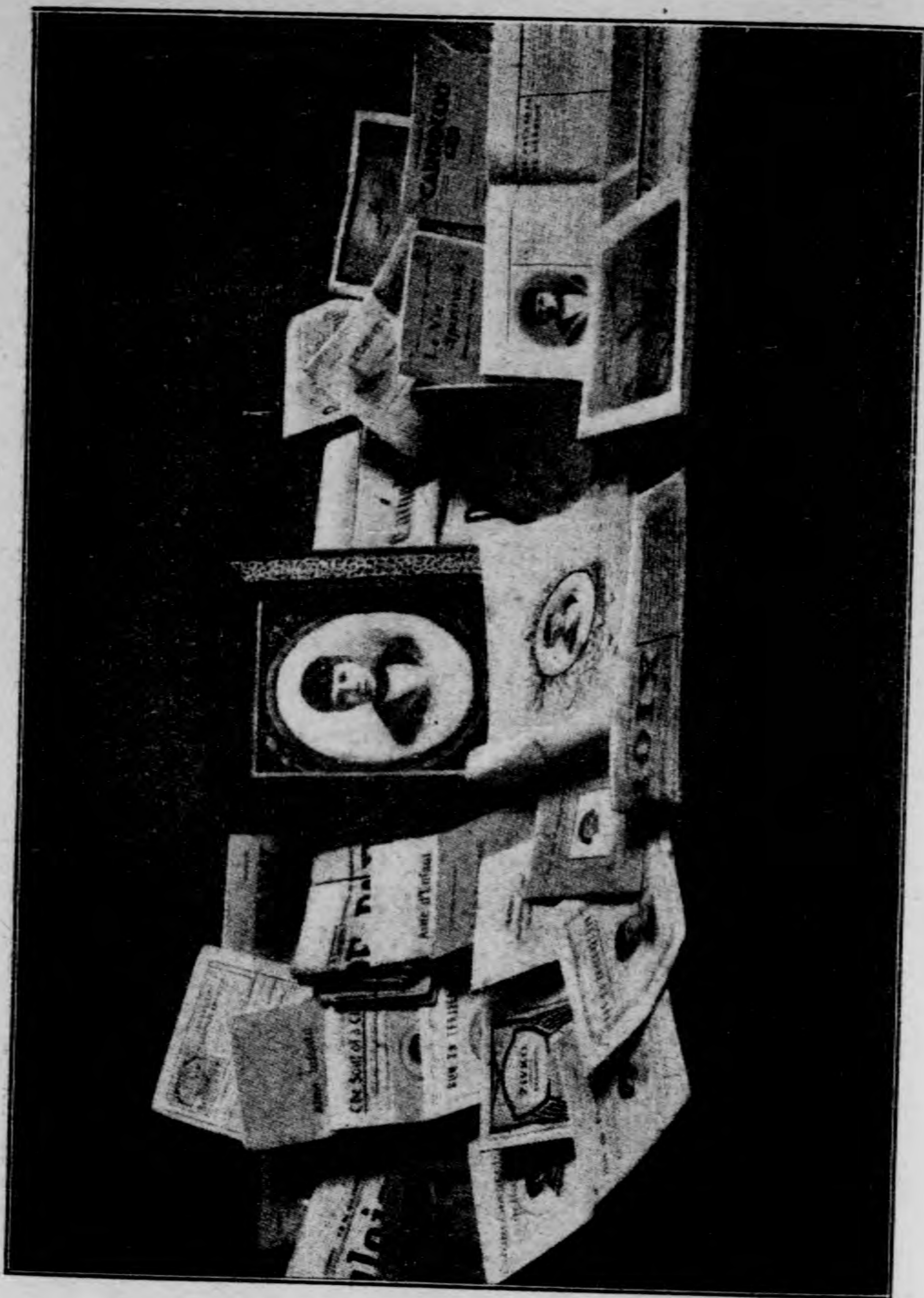
從此，琪就發了許多聖蹟。單就醫生證明過的，已有七百廿七個；其他如罪人回頭，外教人進教，熄滅火災等聖蹟，也正不

少

我可愛的小朋友呀！望你們好好求琪，賞賜你們也能效法他；又該好好求主，賜琪早日榮登聖品，做你們孩子的大主保！該念：

求賜小琪登聖品誦

一吁，耶穌！爾在加里肋亞，曾以嬰孩授示爾徒，作為模範；懇求爾，賜我等遵小琪之善表，熱愛聖體，孝事童貞聖母，愛戴我等教宗，並求爾，俯賜我等懇託小琪轉求之恩寵，俾彼早登聖品，以為普世幼童之表率。亞孟！



小 琪 書 傳 彙 覽

附 錄

英兒去世到如今，不過十年，而他轉求得到的奇恩，已多得不可勝數；在此，吾只介紹上海的二個奇恩於下：

（一）（參閱一千九百卅一年四月份聖心報）

婢患骨節病，已十一年了，週身疼痛，不可勞力工作；請了許多醫生診治，終沒有絲毫效驗。在人事方面既已絕望，惟有懇求天主垂憐罷了。就於一九三一年正月，和吾女兒，一同開始做小琪的九日經。到第六日晚上，吾正熟睡的當兒，似有人在吾背上很很地擊了一下，痛極醒來，頓時覺着週身舒泰，病已脫身，直到現在常能操作，定是小琪的恩賜啊！

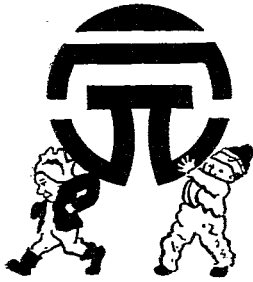
上海董家渡李曹氏瑪利亞敬啟

(二) (見一千九百卅一年七月份聖心報)

一九三一年三月十一日，內人因小兒病，屢次深夜起身餵乳送藥，遂也着了寒氣，周身骨節，酸痛異常，寒熱高至四十度左右，飲食不進，不能成眠者，約二日二夜。小兒失了乳，又因看護不周，病就沉重，日間朦朧着似睡似醒，夜間不斷地啼哭；醫來診治，斷定內人是春瘟症，小孩患天花。第一日服藥後，內人病勢變劇，寒熱增至四十一度餘。十四日早上，我偶然披閱聖心報，見得董家渡李曹氏久病，因小琪轉求，立得痊愈，不禁亦很熱切地希望小琪同樣的憫憐我家。下午三時校課一畢，我即往小修院舒公處，叩問小琪的歷史；當蒙舒公惠給小琪肖像一張，是

由琪的母親寄給他的，像上附有小琪的衣服一片。我得了之後，滿心自想母子二人，一二日後即能起床。到了家中，即叫他們一心依靠小琪，卽於是日晚上開始行九日敬禮，許願愈後獻彌撒一臺，並登報揚恩，便在肖像前燃了二枝蠟燭，熱切祈求。敬禮之二日，重延醫服藥，可是仍無效驗。十六日晚上，公念了晚課後，忽然想起小琪像上附着的衣片，也許當作藥物，就剪了三分之一，放在水中，對二病人說：「你們好好兒飲吧，明天都可起來了。」說也奇怪，那天晚上，二人飲了那水後，上半夜就能合眼，下半夜都呼呼地熟睡了；明天早上，寒熱全消，腹內覺餓，要索食物。至今半月餘，完全復原，一場險症，就此告消了；可愛的在天小琪，多麼靈能啊！

上海徐家匯朱福祥叩啟



N°880-4	N°880-3	N°880-2	N°880-1
<p>花鳥曲</p> <p>詩歌集</p>	<p>樂國之王</p> <p>寓意長篇小說</p>	<p>遺書一束</p> <p>書信集</p>	<p>小宗徒</p> <p>電影小說</p>
<p>每本一元五角</p> <p>每本二元</p>	<p>每本一元五角</p> <p>每本二元</p>	<p>每本一元</p> <p>每本二元</p> <p>每本五分</p>	<p>每本一元六角</p> <p>每本二元</p>
<p>張孝松著</p>	<p>M. Loyola 原著</p> <p>張孝松譯</p>	<p>A. Bessières 原著</p> <p>張登儀譯</p>	<p>Vict. Marnouillon 原著</p> <p>張希斌譯</p>
<p>公教詩歌的創作，內容有兒歌，新詩，表演歌三種。兒歌與表演歌是為兒童們寫的，新詩是為青年們寫的，作者把聖體軍的生活，道理，精神，藉着和諧的節調，輕快的字句，發揮盡致，表演歌可為小學校的音樂課本。</p>	<p>一個國王，離開了自己的宮殿，到一個充軍地，遇着一個窮兒，國王就很愛慕他，到他的草棚內去，引導他教訓他，使他成為將來極樂國的大臣。這些都是寓意着聖教會的道理，借着這些可以想像的人物，表出聖教會奧妙的道理。</p>	<p>一個八歲的兒童，聰明伶俐，初領聖體以後，熱心勇敢，更加出眾，做領聖體軍聯誼會的書記，同一位神父通信，他的爛漫的天真活潑的性情，有聖的生活，更有他的愛主的熱忱，克己的精神都從他的粉筆遺書內看出。</p>	<p>一個八歲的頑劣學生，變成了非常的模範兒童，在惡劣環境中，威虐壓迫下，不斷地奮鬥抵抗，可歌可泣地進行他的傳教計劃，本書措寫細膩熨貼，表情熱烈誠懇，不但在在動人，更能鼓舞傳教心火。——附影片照十六張。</p>

No880-8	No880-7	No880-6	No880-5
<p>耶穌的小朋友 創作小說集</p>	<p>耶穌的回音 短篇小說集</p>	<p>感化 長篇小說</p>	<p>奉獻 短篇小說選</p>
	<p>每本一角四分 十本一元</p>	<p>每本一角二分 十本一元</p>	<p>每本一角六分 十本二元</p>
<p>陳田著</p>	<p>V. Marmouton 張登儀著 原譯</p>	<p>Elisabeth Mary 張孝松著 原譯</p>	<p>V. Marmouton 周溶良著 原譯</p>
<p>本書材料，有些是作者主持聖體軍聯合刊時，各處通訊報告內搜集的，有些是他管理聖體軍時，目親耳聞的實錄，爲此可說是我國初期聖體軍的成績紀錄，中華兒童聖德的放映……爲國同年的兒童，一定是最優良的讀物。</p>	<p>本書是從法國馬爾東司鐸所著的<u>奧斯地亞的發光聖一書</u>內選譯的內容，包含<u>烏兒們的聖誕</u>、<u>耶穌的回音</u>一個比例，該當起身了，<u>擲鐘之前</u>，<u>猜謎</u>六篇是他短篇小說中的菁華，每篇都含有極佳的教訓和深妙的寓意。</p>	<p>這是一本充滿眼淚、愛情的長篇小說，敘述一個熱心活潑的小宗徒，因了他的善言善表，感化一個頑童的事跡，原文已是曲曲折折，耐人尋味，譯者却還不满意，他把中國兒童心理爲目標，把之增刪了不少，內容更是引人入勝了！</p>	<p>內容包括得很普遍，便宜的交易是描寫犧牲精神的奉獻，是詮釋晨禱，一帳聖體，希是記一個青年的聖召……聖體軍念了，能得活動的模烈，熱忱的懋績，教練員可把他做集會或訓話時的資料。</p>

天上英兒

傳記

H. Parroy

原著

金魯賢譯

琪特·豐奈郎(Guy de Fontgalland)是一位活潑可愛的聖體軍，去世時雖僅十一歲，可是聖德已使人驚嘆。原本書譯自法文專為兒童們寫而附加訓言的 *Votez ami Guy* 直譯為你的朋友琪特，茲求簡明，故改名天上英兒。

新光

短篇聖人行實集

朱樹德著

所載的聖人，都是童軍的主保，都是近代的大聖人，計有：聖路斯高加·大利·賴拉蒲來·可敬·多明我·哈維·蒙聖·維雅納·真福·趙與·斯定·真福·吳國盛……：書是用小說體寫的，所以清適饒趣，絕不涉枯燥呆板。

熱心

神修指導

連國邦編

要做個熱心軍人，對於彌撒聖體當有特別的敬愛。本書把望彌撒，實領聖體，神領聖體，拜聖體，及領主前的告解，詳細解釋，指示方法，軍人念了，不但能得到敬聖體的捷徑，而且能益加聖善望彌撒，領聖體，拜聖體，辦神工。

聖體軍要略

張希斌編

本書雖未收入本叢書，到底是讀本叢書者不可不備的參考品。內容大概如下：一·聖體軍的性質；二·宗旨；三·規律；四·教練；五·資格；六·設辦；七·組織；八·典禮；九·軍歌；十·結語——每十本價六角

Nº281



書信式的傳記

遺書壹束

張登儀譯

一個天真兒童的寫照
一片神愛心靈的表現

本書是敘述一個八歲兒童的故事。他是一個活潑伶俐的兒童，自從初領聖體以後，熱心勇敢更加出衆。做聖領體聯盟會的書記，相像現在聖體軍的隊長一同一位神父通信。所說的遺書，就是他寫給這位神父的信。

他在信中，述說自己一總的事情：日常的生活，有趣的遊戲，好新聞；自己的過失，心底的秘密，也完全和盤托出。他的父親，是個無神派，不相信天主的掛名教友。他爲他祈求，爲他領聖體，爲他做小克己，有時也用幾句好言規勸他，真和現在聖體軍的精神一般。未來他爲他父親改過而犧牲性命。這些遺書，因爲是他親手寫的，所以爲兒童們更覺有趣可貴。篇後又附上吾主的聖意和教皇的意願，例舉吾主和教皇愛慕兒童的言行。正是小朋友，小學生，聖體軍不人們可不看的一本書！

定價每本一角二分 十本減售一元

上海徐家匯土山灣印書館啓

正誤表

44	30	42	44	44	頁
1	1	9	6	5	行
里	總行	晚下	就他	將牠脫	誤
那里	德行	晚上	給他	將牠脫	正

聖體軍小叢書

VOTRE AMI GUY

Auctore: Henry Perroy

Translatore: Fr. Aloisius Kin.

上海區惠主教准

書名 天上英兒

原著者 碧 祿

譯者 金 魯 賢

印行 徐家匯
土山灣印書館

初版 一九三五年
一月廿四日

00682

